ООН окружающая среда

CBD/COP/17/WG.I/CRP.12

Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
27 October 2026

Russian
Original: English

Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии
Семнадцатое совещание
Ереван, 19–30 октября 2026 года
Пункт 9 b) повестки дня
Планирование, мониторинг, отчетность и обзор: механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия
Рабочая группа I

Дальнейшее совершенствование механизмов планирования, мониторинга, представления отчетности и обзора, включая механизм мониторинга для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

ссылаясь на свои решения 15/4, 15/5, 15/6 от 19 декабря 2022 года, 16/4 от 30 октября 2024 года и 16/31 и 16/32 от 27 февраля 2025 года,

отмечая, что все еще остаются пробелы, связанные с охватом, методологиями и метаданными для существующих индикаторов и введением в действие механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы[1],

с признательностью отмечая поддержку, оказанную Сторонам в разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных докладов,

1. *с удовлетворением приветствует* предпринятые Сторонами усилия по разработке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач, согласованных с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия[2], и по своевременной подготовке и представлению своих седьмых национальных докладов;

2. *с озабоченностью отмечает*, что все Стороны, особенно Стороны из числа развивающихся стран и, в частности, наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, сталкивались с институциональными и техническими трудностями, нехваткой ресурсов и потенциала при подготовке национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, национальных задач и национальных

[1] Решение 15/5, приложение I.
[2] Решение 15/4, приложение.

докладов, в том числе трудностями в связи с задержками в оказании помощи, выделяемой по линии Глобального экологического фонда и его учреждений-исполнителей для подготовки этих программных документов, что некоторые Стороны не смогли представить полные национальные доклады, в особенности по вопросам использования индикаторов, и что некоторые Стороны не смогли своевременно подготовить и представить национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, согласованные с национальными задачами, и национальные доклады, с тем чтобы они были учтены при подготовке глобального доклада о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы;

3. *настоятельно призывает* Стороны обеспечить наличие самых последних версий своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач, через онлайновый инструмент отчетности, в частности перед началом подготовки своих восьмых национальных докладов;

4. *предлагает* Сторонам, в соответствующих случаях и желающим сделать это, дополнительно заполнить факультативные поля в шаблоне отчетности по национальным задачам, в том числе при необходимости устранив пробелы в информации, выявленные в глобальном докладе;

5. *предлагает* субъектам, не являющимся национальными правительствами, продолжать обмениваться через онлайновый инструмент отчетности информацией о своих обязательствах по осуществлению Рамочной программы, в том числе о прогрессе, достигнутом в выполнении этих обязательств, и предоставлять эти сведения задолго до крайнего срока представления восьмого национального доклада, который установлен на 30 июня 2029 года;

6. *признает*, что в глобальном докладе имелись пробелы в информации и данных, поскольку не все Стороны представили национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также национальные доклады, и что представленные национальные доклады содержали пробелы в информации, в частности касающиеся использования индикаторов, как указано в решении 17/-- о глобальном обзоре коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы;

7. *подчеркивает* необходимость укреплять научную обоснованность, инклюзивность и прозрачность готовящихся глобальных обзоров и глобальных докладов и точность оценки их результатов и эффективности осуществления, а также необходимость использовать полный перечень согласованных источников в пункте 18 решения 16/32, признавая национальные доклады в качестве основного источника информации;

8. *особо отмечает*, что для совершенствования второго глобального обзора потребуется повышение качества национальной отчетности, включая использование индикаторов и дальнейшее развитие национальных систем мониторинга, а также процесса подготовки второго глобального доклада;

9. *поручает* Глобальному экологическому фонду и предлагает его учреждениям-исполнителям до начала 18-го совещания Конференции Сторон [ввести в действие процедуры или организационные механизмы, необходимые для обеспечения предоставления] обеспечить предоставление своевременных, достаточных и доступных ресурсов [и принятие необходимых организационных мер, в том числе обеспечивающих заблаговременное получение средств странами-получателями до наступления срока представления отчетности,] для проведения восьмого раунда представления национальных докладов, включая поддержку в использовании основных индикаторов в рамках механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а также своевременно [и в ускоренном порядке] приступить к оказанию такой поддержки, способствуя при этом усилению ответственности стран и раннему вовлечению соответствующих национальных органов;

10. *поручает* Вспомогательному органу по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, на основе опыта, накопленного в ходе подготовки седьмых национальных докладов и первого глобального обзора, провести обзор [[и провести техническое][и] обновление, [руководствуясь][в соответствии с] решением 16/32], при необходимости, отдельных процедур для проведения второго глобального обзора и шаблона для восьмых национальных докладов с целью повышения их обоснованности, прозрачности и эффективности, а также рассмотреть возможности для более активного вовлечения в эти процессы субъектов, не являющихся национальными правительствами[, в частности, коренных народов и местных общин, женщин и молодежи], при этом подчеркивая необходимость обеспечения согласованности между седьмыми и восьмыми национальными докладами, а также между первым и вторым глобальными докладами, и сохранения таких характеристик глобального обзора, как внимание к потребностям Сторон и их поощрение, коллективность, отсутствие принуждения и санкций;

11. *также поручает* Вспомогательном органу по осуществлению на совещании, которое будет проведено до 18-го совещания Конференции Сторон:

a) представить рекомендации в отношении [потенциального] инклюзивного, прозрачного и руководимого Сторонами [процесса для разработки][направления действий по] [дальнейшему осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии [3] для достижения целей и воплощения концепции Рамочной программы на период до 2050 года][стратегического плана на период после 2030 года][возможных мероприятий по итогам осуществления Рамочной программы];

b) рассмотреть вопрос о том, каким образом глобальный обзор, который будет проводиться на 19-м совещании Конференции Сторон, поспособствует [дальнейшему осуществлению Конвенции о биологическом разнообразии для достижения целей и воплощения концепции Рамочной программы на период до 2050 года][[разработке] стратегического плана на период после 2030 года][возможных мероприятий по итогам осуществления Рамочной программы]];

12. *поручает далее* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, варианты снижения бремени отчетности для Сторон и, при необходимости, повышения согласованности и совместимости соответствующих процессов планирования, мониторинга, отчетности и обзора, в том числе в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций и других связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений, уважая при этом их соответствующие правовые мандаты, полномочия и решения их руководящих органов, а также избегая дублирования и дополнительных требований к отчетности, для дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

13. *поручает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, научно-технические материалы, имеющие отношение ко второму глобальному обзору, конкретно учитывая необходимость преодоления методологических, научных, технических и информационных ограничений первого глобального обзора, включая [дальнейшую методологическую разработку основных индикаторов, которые пока разработаны слабо и находятся на низком уровне методологической готовности,] способы отразить, кроме прочих полученных материалов, соответствующие итоговые документы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в частности ее вторую глобальную оценку биоразнообразия и экосистемных услуг, признавая при этом, что источники информации были согласованы в пункте 18 решения 16/32 и что восьмые

[3] Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

национальные доклады остаются основным источником информации для второго глобального обзора, и уважая соответствующие мандаты Конвенции и Платформы;

14. *подчеркивает* научно-техническое значение сохранения сопоставимости между седьмым и восьмым национальными докладами и между первым и вторым глобальными докладами, а также необходимость обеспечить, чтобы любые изменения в механизмах планирования, мониторинга, отчетности и обзора обеспечивали преемственность, не подрывали текущих усилий Сторон по созданию национальных систем мониторинга и не усиливали бремя отчетности по индикаторам [в рамках восьмого национального доклада, однако позволяли развивать национальные системы мониторинга;

15. *отмечает с озабоченностью*, что методологическая готовность основных индикаторов, перечисленных в методологических статусах 1, 2 и 3 документа CBD/SBSTTA/28/INF/4 [4], по-прежнему остается низкой, что затрудняет представление отчетности на национальном уровне;

16. *отмечает с удовлетворением* технические обновления метаданных для основных индикаторов, приведенные в документе CBD/SBSTTA/28/INF/4, и поддержку, оказанную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и ее партнерами в дальнейшей разработке и практическом применении некоторых основных индикаторов, как излагается в документе CBD/SBSTTA/28/INF/8/Rev.1;

[17. *постановляет* включить в механизм мониторинга другие компонентные и дополнительные индикаторы, приведенных в приложении I к настоящему решению, отмечая, что их использование в национальной отчетности является факультативным и зависит от национальных условий;]

[17. Alt *принимает к сведению* другие компонентные и дополнительные индикаторы, предложенные в приложении I к настоящему решению, отмечая, что Стороны могут [пожелать] использовать их в национальной отчетности, что их использование является факультативным и зависит от национальных условий [и что эти индикаторы могут считаться частью будущего обзора механизма мониторинга в соответствии с пунктом 3 решения 15/5;]]

18. *постановляет* создать специальную группу технических экспертов с мандатом до 18-го совещания Конференции Сторон для предоставления консультаций по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга и, в частности, для оказания поддержки в проведении восьмого раунда представления национальных докладов в соответствии с кругом полномочий, приведенным в приложении II к настоящему решению;

19. *поручает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть итоги работы Специальной группы технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, учрежденной в соответствии с вышеприведенным пунктом 18, для последующего рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

20. *поручает* Вспомогательному органу по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на основе своих рекомендаций 1/3 и 1/5 от 30 октября 2025 года представить рекомендации по включению традиционных знаний, нововведений, методов практики и мониторинга на уровне общин в механизм мониторинга для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон, с целью

[4] В частности, B.1, C.1, C.2, D.3, 1.1, 7.2 (концентрация пестицидов в окружающей среде), 9.1, 9.2, 15.1, 18.2, 21.1 и 22.1.

представления руководящих указаний для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 18-м совещании;

21. *предлагает* Сторонам по их запросу и на основе поощрения, без принуждения и санкций проводить добровольный коллегиальный обзор своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия[5];

22. *поручает* Исполнительному секретарю:

a) при дальнейшей разработке функциональных возможностей онлайнового инструмента отчетности повышать его функциональность в представлении отчетности по индикаторам и вводе и извлечения данных, обеспечивая доступность существующих глобальных данных через этот инструмент, и выявлять возможные усовершенствования для инструмента и вносить их по мере необходимости;

b) сотрудничать с соответствующими партнерами, включая региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества, секретариаты конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, другие структуры Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, неправительственные организации и исследовательские организации, в том числе занимающиеся вопросами, связанными с коренными народами и местными общинами, женщинами, молодежью и частным сектором, в целях содействия дальнейшему введению в действие механизма мониторинга, в том числе путем оказания поддержки работе по научно-техническому сотрудничеству, укреплению и развитию потенциала для использования механизма мониторинга и разработки национальных систем мониторинга биоразнообразия;

c) оказывать поддержку дальнейшей разработке метаданных для индикаторов под руководством Специальной группы технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга;

d) продолжать по мере необходимости пересматривать метаданные по всем основным и бинарным индикаторам в целях отражения методологических усовершенствований, но без внесения существенных изменений в методологию;

e) собирать у Сторон информацию, касающуюся подпунктов 2 a), d) и e) приложения II, и представлять эту информацию Специальной группе технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга для рассмотрения в ходе ее работы;

f) определить потенциальных партнеров для разработки основных индикаторов 1.1, 7.2 (концентрация пестицидов в окружающей среде) и 9.1;

g) призвать партнерские организации, предоставляющие глобальные данные, обеспечивать их своевременное обновление и валидацию;

h) провести по итогам глобального обзора, при наличии ресурсов, анализ извлеченных уроков и выявленных проблем, в том числе опыта использования онлайнового инструмента отчетности для представления национальных докладов [и получения финансирования Глобального экологического фонда для целей разработки и подготовки национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и седьмых национальных докладов, включая своевременность предоставления и перечисления средств странам-получателям,], а также поделиться результатами этого анализа на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон;

[5] Методология добровольного коллегиального обзора приводится в документе CBD/SBI/6/INF/14.

i) подготовить технические обновления шаблона отчетности для восьмого национального доклада с учетом анализа и просьб, упомянутых в подпунктах a), e) и h) выше, а также с учетом необходимости свести изменения в шаблоне отчетности к минимуму и, при необходимости, обеспечить сопоставимость седьмого и восьмого национальных докладов и представить эту информацию на совещании Вспомогательного органа по осуществлению, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон;

j) подготовить проект[вариантов совершенствования] процедур[на основе решения 16/32] для проведения второго глобального обзора с учетом анализа, проведенного по запросу, изложенному в вышеприведенном подпункте 22 h), [на основе решения 16/32,] [и подготовить проект процесса разработки [любого стратегического инструмента на период после 2030 года][стратегического плана на период после 2030 года][Рамочной программы на период после 2030 года]] для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон;

[k) обобщить материалы, представленные Сторонами, правительствами других стран, коренными народами и местными общинами, женскими и молодежными организациями и другими соответствующими организациями и субъектами деятельности, касательно потенциального процесса разработки возможных мероприятий по итогам осуществления Рамочной программы для информационного обеспечения обсуждений Вспомогательного органа по осуществлению при подготовке рекомендаций, упомянутых в пункте 11 выше;]

l) сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Совместной группой по связи, Контактной группой секретариатов конвенций по вопросам биоразнообразия и Бернским процессом, а также, при условии наличия ресурсов, консультироваться со Сторонами по поводу вариантов снижения бремени отчетности для Сторон и, при необходимости, повышения согласованности и совместимости соответствующих процессов планирования, мониторинга, отчетности и обзора, в том числе в рамках Рио-де-Жанейрских конвенций и других связанных с биоразнообразием многосторонних природоохранных соглашений, уважая при этом их соответствующие правовые мандаты, полномочия и решения их руководящих органов;

m) расширить функциональные возможности онлайнового инструмента отчетности, в том числе повысить удобство его использования, опираясь на результаты анализа, проведенного в соответствии с вышеприведенным подпунктом 22 h), а также с целью предоставления возможности субъектам, не являющимся национальными правительствами, добровольно представлять отчеты о прогрессе в выполнении обязательств, информацию о которых они представили с помощью данного инструмента.

[Приложение I

Факультативные компонентные и дополнительные индикаторы, подлежащие включению в механизм мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия*

Наиболее актуальная цель или задача	*Тип индикатора*	*Индикатор*
A	Дополнительный	Оценочная таблица генетического разнообразия диких видов
A	Дополнительный	Индекс дендритной связности

* Индикаторы не были согласованы Конференцией Сторон или ее вспомогательными органами.

Наиболее актуальная цель или задача	*Тип индикатора*	*Индикатор*
4	Дополнительный	Количество и перечень видов деревьев и других древесных растений, включенных в программы сохранения лесных генетических ресурсов in-situ
4	Дополнительный	Масштабы утраты разводимых видов аквакультуры
4	Дополнительный	Численность популяций диких сородичей видов, разводимых в аквакультуре, в отношении которых применяются меры по сохранению
4	Дополнительный	Масштабы сохранения ex-situ важных разводимых видов водных генетических ресурсов
4	Дополнительный	Масштабы использования неместных видов в аквакультуре, представляющих угрозу для местного биоразнообразия
7	Дополнительный	Уровни и тенденции содержания ртути и соединений ртути в окружающей среде и в людях, обусловленные антропогенными выбросами и высвобождениями
7	Дополнительный	Индекс эвтрофикации пресных вод
11	Дополнительный	Смертность от загрязнения воздуха в жилых помещениях и атмосферного воздуха
16	Дополнительный	Индикатор глобального экологического воздействия потребления
18	Компонентный	Денежная стоимость мер поддержки рыночных цен в сельском хозяйстве
18	Компонентный	Денежная стоимость неисключенных прямых выплат в сельском хозяйстве
18	Компонентный	Денежная стоимость прочей поддержки, ориентированной на конкретные продукты, в сельском хозяйстве
18	Компонентный	Денежная стоимость эквивалентного показателя поддержки, ориентированной на конкретные продукты, в сельском хозяйстве
18	Компонентный	Денежная стоимость агрегированного показателя поддержки, не ориентированной на конкретные продукты, в сельском хозяйстве
19	Дополнительный	Коэффициент инвестирования биоразнообразия

]

Приложение II

Круг полномочий Специальной группы технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия

1. Специальная группа технических экспертов по дальнейшему введению в действие механизма мониторинга для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[6] разрабатывает:

[6] Решение 15/4, приложение.

a) технические рекомендации по дальнейшей разработке по мере необходимости методологии и метаданных для основных индикаторов, отнесенных в документе CBD/SBSTTA/28/INF/4 к методологическим статусам;

b) практические рекомендации по использованию и практическому применению метаданных для основных индикаторов в национальных процессах мониторинга и представления отчетности, в том числе по использованию вариантов дезагрегирования данных.

2. Специальная группа технических экспертов проводит свою работу на основе решений 15/4, 15/5, 15/6 от 19 декабря 2022 года, 16/4 от 30 октября 2024 года, 16/31 и 16/32 от 27 февраля 2025 года и 17/-- от XX[7] и метаданных для ключевых индикаторов[8] и принимает во внимание:

a) опыт Сторон в подготовке их седьмых национальных докладов, включая технические пробелы, недостаток потенциала и ресурсов, с которыми они сталкиваются при использовании механизма мониторинга Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[9];

b) обзор использования индикаторов в седьмых национальных докладах[10];

c) соответствующие выводы в глобальном докладе о коллективном прогрессе в осуществлении Рамочной программы и полученный опыт в ходе его подготовки;

d) бремя отчетности для Сторон;

e) потребности Сторон в потенциале, технических, институциональных и финансовых ресурсах и особые проблемы, стоящие перед Сторонами из числа развивающихся стран, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами;

f) соответствующие выводы методологической оценки мониторинга биоразнообразия и вклада природы в благосостояние человека и пространственного планирования и экологической связности, подготавливаемой Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам;

g) пересмотренные руководящие указания об использовании индикаторов механизма мониторинга, разработанные Специальной группой технических экспертов по индикаторам для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия[11].

3. Специальная группа технических экспертов сотрудничает по мере необходимости с соответствующими организациями и субъектами, включая региональные и субрегиональные центры поддержки научно-технического сотрудничества и организации и субъектов, которые указаны в таблице 1 приложения II к документу CBD/SBSTTA/26/2.

4. В состав Специальной группы технических экспертов входят 30 технических экспертов, назначаемых Сторонами, включая экспертов в области статистики, мониторинга биоразнообразия, национальных статистических систем и систем информации в области биоразнообразия, управления данными и соответствующих механизмов регулирования, создания и развития потенциала, регионального сотрудничества, финансирования деятельности в области биоразнообразия, процессов представления национальной отчетности и в соответствующих общественных и естественных науках, и до 15 технических

[7] Решение относительно глобального обзора коллективного прогресса в осуществлении Рамочной программы, которое будет принято на 17-м совещании Конференции Сторон.
[8] См. CBD/COP/16/INF/4 и CBD/SBSTTA/28/INF/4.
[9] Решение 15/5, приложение I.
[10] CBD/SBSTTA/28/INF/11.
[11] CBD/COP/16/INF/3/Rev.1.

экспертов, назначаемых организациями-наблюдателями и другими соответствующими организациями. Исполнительный секретарь в консультации с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям производит отбор экспертов из числа кандидатур, представленных Сторонами и организациями, уделяя должное внимание представленности различных областей технических знаний и сбалансированности состава экспертов по всем аспектам целей и задач Рамочной программы, а также с учетом географического представительства и представленности коренных народов и местных общин, женских и молодежных групп и основных субъектов деятельности, гендерного баланса и особых условий развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, стран с переходной экономикой, а также особого положения развивающихся стран, наиболее уязвимых с экологической точки зрения, таких как страны с засушливыми или полузасушливыми районами и с прибрежными и горными районами.

5. Специальная группа технических экспертов назначает двух сопредседателей из числа отобранных экспертов: одного – от развитой страны и одного – от развивающейся страны.

6. Председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, Председатель Вспомогательного органа по осуществлению и сопредседатели Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, приглашаются к участию в совещаниях Специальной группы технических экспертов по должности.

7. Специальная группа технических экспертов также стремится к сотрудничеству с другими экспертами и при необходимости может приглашать их, включая представителей центров поддержки научно-технического сотрудничества, организаций и субъектов, указанных в таблице 1 приложения II к документу CBD/SBSTTA/26/2, с тем чтобы они делились своими знаниями и опытом по конкретным вопросам, относящимся к кругу полномочий Группы экспертов, избегая при этом дублирования усилий.

8. Специальная группа технических экспертов осуществляет свою работу главным образом электронными средствами и при условии наличия ресурсов проводит очные совещания в случае необходимости.

9. Специальная группа технических экспертов должна быть учреждена и начинает свою работу сразу после утверждения Конференцией Сторон на ее 17-м совещании и представляет доклад о своей работе Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на совещании, которое состоится до 18-го совещания Конференции Сторон.